



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge



instrukcja obsługi.....2 - 10



Original Instructions.....11 - 18



Notice originale.....19 - 26



EWS 400



Ważne instrukcje

Ważne instrukcje i ostrzeżenia są reprezentowane przez symbole na maszynie:



Przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem maszyny



Pracuj z koncentracją i ćwicz pilność. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i unikaj niebezpiecznych sytuacji.



Podjmij środki ostrożności, aby chronić operatora.

Podczas pracy należy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne i solidną odzież roboczą!



nosić ochronniki słuchu



nosić okulary ochronne



użyj maski przeciwpyłowej



noszenie rękawic ochronnych,

Specyfikacja techniczna

Szlifierka do płyt izolacyjnych EWS 400

Napięcie:	230 V ~
Moc:	800 W
numer.kat:	0620F000

Frequenz:	50 / 60 Hz
Nenndrehzahl:	0 - 85 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl:	140 min ⁻¹
Scheibendurchmesser:	370 mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,9 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

dostępne akcesoria specjalne:

Artykuł	Bestell Nr.
Papier P 24 3er Pack	37671000
odkurzacz DSS 25 M	09917000

Zakres dostawy

Szlifierka do płyt izolacyjnych EWS 400 z podkładką na rzep i instrukcją obsługi w pudełku.

Przeznaczenie

Szlifierka do płyt izolacyjnych EWS 400 przeznaczona jest do użytku profesjonalnego.

Płyty izolacyjne styropianowe i płyty izolacyjne mineralne można przeszlifować papierem ściernym odpowiednim do danego zastosowania.

Ostrożność!

Tylko z oryginalnym papierem ściernym i tym do niego zoptymalizowanym Odkurzacz do pracy na mokro i na sucho DSS 25 M gwarantuje optymalne ssanie. Korzystanie z odkurzacza przemysłowego jest obowiązkowe, aby chronić operatora i maszynę.

Nieprzestrzeżenie może prowadzić do utraty gwarancji.



Bezpieczna praca z pracy jest wykonywana tylko w wtedy, gdy postępowano, gdy wykonasz ochronę i bezpieczeństwo oraz wykonasz jazdę w wykonaniu warsztatów. Udostępniono instrukcje bezpieczeństwa w wzmocnionej broszurze. Zapoznaj się z praktyką wprowadzeniem, zanim zesz go po raz pierwszy. Zachowaj wszystkie wskazówki i instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa do przyszłości.



Jeśli kabel połączeniowy zostanie włączony lub zerwany podczas pracy, nigdy nie dotykaj go, ale natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie używaj urządzenia z przewodem połączeniowym.



Nie może być wilgotne i nie może być urządzenie w wilgotnym środowisku.

- **Nie pracuj w pobliżu substancji wybuchowych (benzyna, rozcieńczalnik).**

Materiały zawierające azbest nie mogą być przetwarzane.

Manipulacja urządzeniem jest zabroniona.

Sprawdź urządzenie, kabel i wtyczkę przed każdym użyciem.

Uszkodzenia mogą być naprawiane wyłącznie przez specjalistę.

Wtyczkę należy wkładać do gniazdka tylko wtedy, gdy maszyna jest wyłączona.

Urządzenie eksploatować na wolnym powietrzu za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego z maks. 30 mA.

Odłącz przewód zasilający i sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony, jeśli maszyna jest pozostawiona bez nadzoru, np. B. podczas prac montażowych i demontażowych, w przypadku spadku napięcia, podczas wkładania lub montażu akcesorium.

Wyłącz maszynę, jeśli z jakiegokolwiek powodu się zatrzyma. W ten sposób unikniesz nagłego rozruchu, gdy jesteś bez opieki.

Nie używaj urządzenia, jeśli część obudowy jest uszkodzona lub jeśli przełącznik, kabel lub wtyczka są uszkodzone.

Sprawdź, czy obroty oznaczone na narzędziu są równe lub większe niż obroty maszyny.

Sprawdź akcesoria przed ich użyciem; nie używaj uszkodzonych produktów.

Upewnij się, że narzędzie jest prawidłowo zamocowane i zamocowane przed użyciem, i pozostaw je beczynn timer przez około 30 sekund w bezpiecznej pozycji. Wyłącz natychmiast, jeśli wystąpią znaczne wibracje lub jeśli zostaną znalezione inne usterki.

- Podczas pracy poprowadź kabel sieciowy lub przedłużacz i wąż ssący do tyłu z dala od urządzenia.

Elektronarzędzia muszą być regularnie sprawdzane przez specjalistę.

Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel.

Nie sięgać do obracających się części.

Osoby poniżej 16 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia.

Podczas pracy z tą maszyną noś ochronę słuchu, ochronę przed kurzem i okulary ochronne.

Upewnij się, że osoby znajdujące się w obszarze roboczym nie są zagrożone przez latające cząstki.

Utrzymuj uchwyty w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.

Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami.

Ostrożność! Narzędzie kontynuuje pracę po wyłączeniu maszyny.

Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdują się w załączniku!

montaż

Przed pierwszym uruchomieniem należy zamontować osłonę ssącą i płytę podstawy.



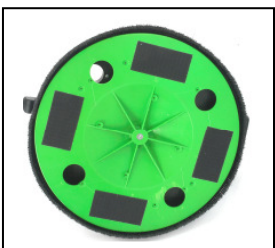
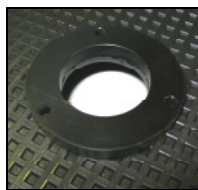
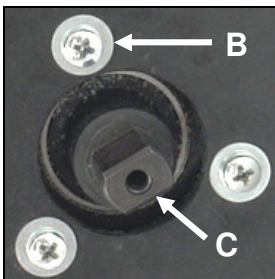
okap:

Ustaw osłonę ssącą tak, aby gniazdo ssące (A) znajdowało się po prawej stronie uchwyty przełącznika (patrz rys.).

Przykręć osłonę ssącą za pomocą dostarczonych 3 śrub M 5x25 i podkładek 5,3

(B) do mocowania na obudowie skrzyni biegów.

Pierścień pośredni (patrz rysunek poniżej) należy zamontować między obudową przekładni a okapem odciągowym.



płyta podstawowa:

Umieść płytę podstawy na wrzecionie roboczym (C) maszyny i przymocuj ją za pomocą dostarczonej śruby M6x20.

Do montażu użyj śrubokręta dołączonego do zestawu

Połączenie elektryczne

Przed uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie sieciowe i częstotliwość sieci odpowiadają danym na tabliczce znamionowej. Dopuszczalne są odchylenia napięcia + 6% i - 10%.

EWS 400 jest zaprojektowany w II klasie ochrony.

Używaj wyłącznie przedłużaczy o wystarczającym przekroju. Zbyt słaby miernik może spowodować nadmierną utratę mocy i przegrzanie maszyny i kabla.

Zalecane minimalne przekroje i maksymalne długości kabli

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Przed podłączeniem maszyny do zasilania upewnij się, że maszyna jest wyłączona.

Włącz/wyłącz

chwilowe włączenie

Włącz: naciśnij przycisk włączania/wyłączania.

Wyłączanie: Zwolnij włącznik/wyłącznik.

ciągłe przełączanie

Włączanie: Naciśnij wyłącznik i po naciśnięciu

Zablokuj pokrętko blokujące.

Wyłączanie: ponownie naciśnij i zwolnij przycisk zasilania.

Ostrożność!

W przypadku przestoju związanego z maszyną lub awarii zasilania, przycisk blokujący musi zostać natychmiast zwolniony przez naciśnięcie włącznika/wyłącznika, aby zapobiec niezamierzonemu ponownemu uruchomieniu maszyny (ryzyko obrażeń).

Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik elektroniczny.

W zależności od naciśnięcia klawisza prędkość można regulować.

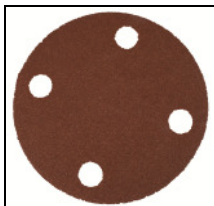
Jego użycie jest zalecane tylko do powolnego uruchamiania maszyny.

Ciągła praca ze zmniejszoną prędkością prowadzi do przeciążenia, ponieważ silnik ma wtedy mniej powietrza chłodzącego i w rezultacie przegrzewa się znacznie szybciej.

zmiana narzędzia



Ostrożność!
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!
Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów, aby umożliwić optymalną ekstrakcję.



Dociśnij papier ścierny do podkładki szlifierskiej maszyny tak, aby otwory ssące nie były zakryte.
4-krotna perforacja obu części umożliwia precyzyjne centrowanie i łatwe pozycjonowanie papieru ściernego na maszynie.

Ostrożność!

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy zamontowane akcesoria są prawidłowo osadzone.

Uruchom maszynę na krótko w bezpiecznej pozycji. Jeśli narzędzie nie działa płynnie, natychmiast przerwij pracę.

odsysanie

Pył powstający podczas pracy jest szkodliwy dla zdrowia.
Dlatego do szlifowania należy używać odkurzacza przemysłowego.
Pasujący odkurzacz do pracy na mokro i na sucho DSS 25 M jest dostępny jako akcesorium. Jest on mocowany bezpośrednio do przewidzianego do tego celu gniazda na okapie odciągowym.

obsługiwanie

Podłącz kabel przyłączeniowy szlifierki do odkurzacza przemysłowego, a wąż ssący do osłony ochronnej szlifierki. Poprowadź wąż ssący i kabel przyłączeniowy z dala od urządzenia. Aktywuj automatyczne włączanie odkurzacza.
Włącz urządzenie i umieść je ostrożnie na obrabianej powierzchni. Trzymaj urządzenie mocno obiema rękami i pracuj ruchem liniowym lub okrężnym.

! Uwaga !

Nie sięgać do obracających się części!

Opieka i utrzymanie



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który jest odpowiedni na podstawie ich przeszkolenia i doświadczenia.

Po każdej naprawie urządzenie musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka. Elektronarzędzie zaprojektowano tak, aby wymagało minimum pielęgnacji i konserwacji. Jednak zawsze należy przestrzegać następujących punktów:

Elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze utrzymywane w czystości.

Podczas pracy należy uważać, aby żadne obce przedmioty nie dostały się do wnętrza elektronarzędzia.

W przypadku awarii urządzenia naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat.

Dział Obsługi Klienta odpowiada na pytania dotyczące naprawy i konserwacji produktu oraz części zamiennych.

Zespół doradczy EIBENSTOCK z przyjemnością odpowie na pytania dotyczące naszych produktów i ich akcesoriów.

ochrona środowiska



Odzysk surowców zamiast unieszkodliwiania odpadów

Aby uniknąć uszkodzeń transportowych, urządzenie musi być dostarczone w stabilnym opakowaniu.

Opakowanie, jak również urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i należy je odpowiednio zutylizować.

Plastikowe części urządzenia są oznakowane. Umożliwia to przyjazną dla środowiska, posortowaną utylizację za pośrednictwem oferowanych urządzeń do zbiórki.

Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucaj elektronarzędzi do śmieci domowych!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy gromadzić oddzielnie i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



hałas / wibracje

Zmierzone wartości hałasu określone zgodnie z EN 60745.

Poziom hałasu elektronarzędzia ważony A wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego LpA 77 dB(A)

Poziom mocy akustycznej LwA 88 dB(A)

Niepełność K 3 dB

Nosić ochronniki słuchu!

Całkowite wartości drgań ah i niepewność K określone zgodnie z EN 60745:

Wartość emisji drgań ah 1,0 m/s²

Niepełność K 0,1 m/s²

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia.

Jeśli jednak elektronarzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi mocowaniami lub w złej konserwacji, poziom emisji drgań może się różnić. Może to znacznie zwiększyć narażenie na wibracje przez cały okres pracy.

W celu dokładnej oceny narażenia na drgania należy również wziąć pod uwagę czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub pracuje, ale faktycznie nie jest używane. Może to znacznie zmniejszyć narażenie na wibracje przez cały okres pracy. Ustanowić dodatkowe środki bezpieczeństwa chroniące operatora przed skutkami wibracji, takie jak: konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja procesów pracy.

Gwarancja

Transakcje handlowe z firmami, okres rękojmi za wady materiałowe 12 miesięcy (dowód w postaci faktury lub dowodu dostawy). Uszkodzenia wynikające z naturalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwej obsługi są wykluczone.

Uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną naprawione lub wymienione bezpłatnie. Reklamacje mogą być przyjmowane tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie wysłane do dostawcy lub autoryzowanego warsztatu Eibenstock bez demontażu.

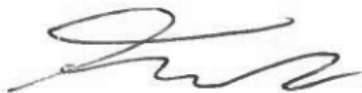
CE Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt opisany w "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami dyrektyw 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/WE łącznie z ich poprawkami i jest zgodny z następującymi normami: EN 60745, EN 50581.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE) pod adresem:
Elektroinstrumente GmbH Eibenstock Auersbergstrasse 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

24.05.2018

Änderungen vorbehalten.

Important Instructions

Important instructions and warning notices are allegorated on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear goggles, ear protectors, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes.



Wear ear protectors



Wear goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Technical Data

Insulation board sander EWS 400

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	800 W
Order number:	0620F000

Frequency:	50 / 60 Hz
Rated speed:	0 - 85 rpm
No load speed:	140 rpm
Max. disc diameter:	370 mm
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Weight:	about 3,9 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Available Special Accessories

Item	Order no.
Sandpaper P 24 set of 3 pieces	37671000
Wet/dry deduster DSS 25 M	09917000

Supply

Insulation board Sander **EWS 400** with Velcro-type fastening disc and operating instruction in a cardboard box.

Application for Indented Purpose

The insulation board sander **EWS 400** is made for professional use. Together with the appropriate sanding paper insulating boards can be sanded.

Attention!

Only with the original sanding paper and for this purpose optimised Wet/Dry Vacuum Cleaner DSS 25 M an optimal extraction can be assured. In order to protect the user and the machine, the use of the industrial vacuum cleaner is compulsory.

In case of non-observance, you might void your warranty claim.

Safety Instructions



Safe work with this machine is only possible if you read this operating instruction and follow them strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the connection cable gets damaged or cut during use, do not touch it, but immediately pull the plug out of the socket, Never use the tool with a damaged connection cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool near explosive materials.
- Do not work with materials containing asbestos.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Only insert the plug into the socket when the tool switch is off.
- When the machine runs outside, always use a protection switch (30 mA max.) against fault current.
- Pull the plug out of the socket and make sure is switched off when the machine is not under supervision, e.g. in case of putting up and stripping down, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. This way you avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Do not use the machine when one part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, cable or plug.
- Pay attention that the speed indicated on the tool meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.
- Check the accessories before use; do not use damaged products.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened. Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.
- While working, lead the line cord / extension cord and the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the machine.
- While working, wear ear protectors, a dust mask and protective goggles.
- Make sure that the persons standing in the work area are not hit by particles which fly around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **During operation always hold the machine with both hands.**

- **Caution! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!

Assembly

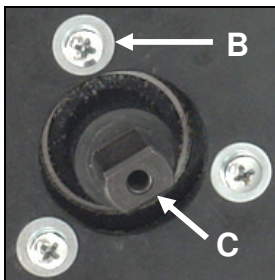
Before initial use, assemble the extraction hood and the base plate.



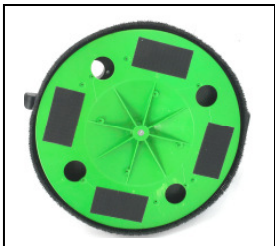
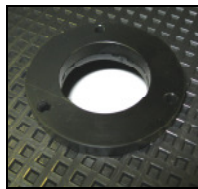
Extraction hood:

Position the extraction hood so that the suction nozzle (A) is located just to the right of the operating handle (see fig.).

Secure the extraction hood using the three supplied M 5x25 screws and 5.3 mm washers (B) on the mounting on the gear housing.



Between gearbox and exhaust hood, the intermediate ring (see picture below) are mounted.



Base plate:

Push the base plate onto the spindle (C) of the machine and secure using the supplied M6x20 screw.

For assembly, use the supplied screwdriver

Electrical Connection

First, check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6% to – 10% are allowed.

The **EWS 400** is made in protection class II.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small might cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Switching on and off

Before connecting the machine to the mains supply, make sure that the machine is switched off.

Short-Time Operation

Switching-on: press on/off switch

Switching-off: release on/off switch

Permanent Operation

Switching-on: press the on/off switch and, keeping it pressed, engage the arrestor button

Switching-off: press the on/off switch and let it go off again

Attention!

In case of every stop of the machine or a power cut, the lock button has to be released immediately by pressing the on/off switch. Consequently, you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

The machine is equipped with an electronic switch. With this switch the speed can be regulated according to the pressure on the button. Only use the electronic switch when you want to start the machine slowly. Permanent use with reduced speed can cause an overload because the motor then gets less cooling air and therefore the machine will be overheated much faster.

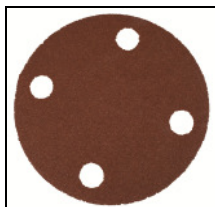
Tool Change



Attention!

Before the beginning of all works disconnect the plug from the mains!

Only use original accessories in order to allow an optimal extraction.



Press the sanding paper in a way on the sanding plate that the extraction holes are not covered.

The 4 hole punch of both discs makes it possible to centre exactly and to position the sanding paper on the machine easily.

Attention!

Before you start working, check whether the accessory has the exact position.

Let the machine start running in a safe position for a short time. In case the machine does not run easily, immediately stop working.

Dust Extraction

Dust which appears during work is harmful to health. For this reason, use an industrial vacuum cleaner while sanding.

The appropriate Wet/Dry Vacuum Cleaner DSS 25 M is available as accessory. Directly connect it to the nozzles which are meant for it on the dust hood.

Handling

Connect the lead cable of the dry-wall sander with the industrial vacuum cleaner and then connect the extraction hose with dust hood of the sander. Lead the extraction hose and the cable to the back away from the machine.

Activate the switch-on automatic on the vacuum cleaner.

Switch the machine on and put it carefully on the surface you want to work on.

Hold the machine with both hands and move it in a linear or rotary way.

For sanding works directly on wall edges you can remove a segment from the protection hood. This allows working even on spots which are usually hard to reach.



Attention!

Do not touch rotating parts!

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Environmental Protection



Raw Material Recycling instead of Waste Disposal

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

Measured sound values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level L_{pA} 88 dB(A)

Sound power level L_{wA} 77 dB(A)

Uncertainty K 3 dB



Wear ear protectors!

Vibration total values a_h and uncertainty K determined according to EN 60745:

Vibration emission value a_h 1,0 m/s²

Uncertainty K 0,1 m/s²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects. (To be documented by invoice or delivery note.)

Damage due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool was returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 60745, EN 50581.

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

24.05.2018

Subject to change without notice.

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.



Travailler concentré et avec soin. Veuillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Gants de protection



Masque anti poussière

Caractéristiques Techniques

PONCEUSE LENTE EWS 400

Tension nominale:	230 V ~
Puissance absorbée:	800 W
Numéro de commande:	0620F000

Fréquence:	50 / 60 Hz
Vitesse de rotation sous charge:	0 - 85 min ⁻¹
Vitesse à vide:	140 min ⁻¹
Ø du disque:	370 mm
Classe de protection:	II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	3,9 kg
Antiparasitage selon:	EN 55014 et EN 61000

Disponibles Accessoires Spéciaux

Article	Numéro de commande
disque abrasif velcro , P24, 3 unités/paquet	37671000
Aspirateur industriel DSS 25 M	09917000

Contenu de la livraison

Ponceuse basse vitesse pour plaques de plâtre et de polystyrène ITE avec plateau type velcro, clé fixe à ergots et mode d'emploi dans un carton..

Mode d'Emploi

La Ponceuse basse vitesse **EWS 400** est prévue pour l'utilisation professionnelle. Avec les papiers émeris adaptés à l'utilisation respective, vous pouvez poncer des plaques isolantes en polystyrène et des plaques isolantes minérales.

Attention!

N'utilisez que les disques abrasifs ou bien grilles de ponçage d'origine avec l'aspirateur industriel DSS 25 M pour garantir une aspiration optimale. Afin de protéger l'opérateur et la machine, l'utilisation avec aspirateur est obligatoire. En case d'inobservation, on pourrait perdre son droit à la garantie.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. De plus, veuillez suivre les informations générales de sécurité dans le fascicule fourni. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas le toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne pas travailler près des matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas traiter des matières contenant de l'amiante.
- Des modifications de l'appareil ne sont pas permises.
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est hors tension.
- N'utiliser la machine à l'air libre qu'avec un interrupteur de sécurité contre les courants de court-circuit de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est hors tension lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque lorsque la machine n'est pas surveillée.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du bâti est endommagée, par exemple en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- La vitesse indiquée sur le disque doit être égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur la machine.
- Contrôler l'accessoire avant son utilisation; ne pas utiliser des produits endommagés.
- Avant l'utilisation, veuillez à ce que la machine soit fixée correctement. Elle doit fonctionner environ 30 sec au point mort et dans une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors circuit, si de fortes oscillations apparaissent.
- Pendant le travail, toujours positionner le câble ou rallonge et tuyau d'extraction électrique à l'arrière de la machine.
- Les outils électroniques doivent régulièrement être examinés par un spécialiste.

- Ne jamais porter l'appareil à son câble.
- Ne pas saisir les parties rotatives.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
- Pendant le travail, porter une protection antibruit, anti-poussière ainsi que des lunettes de sécurité.
- Garantisiez que des personnes sur le lieu de travail ne soient pas menacées par des particules volant en l'air.
- Tenez les poignées sèches, propres et libres de l'huile et de graisse.
- **Pendant le fonctionnement, toujours tenir la machine avec deux mains.**
- **Attention! Attendre l'arrêt complet de la machine après la mise hors tension.**

Suivre également les consignes générales de sécurité figurant dans la notice en annexe!

Assemblée

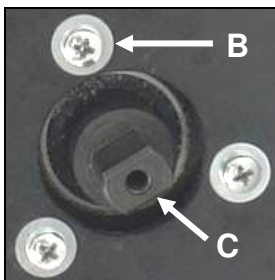
Avant première utilisation, monter le capot d'extraction et le socle.



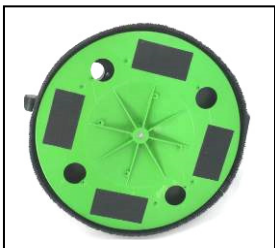
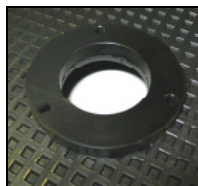
Capot d'extraction :

Positionner le capot d'extraction pour que la buse d'aspiration (A) se situe juste à droite de la poignée de manoeuvre (voir fig.). Placer l'entretoise entre le capot et le moteur.

Fixer le capot d'extraction avec les trois vis M 5x25 et rondelles 5,3 mm (B) fournies au support du carter d'engrenage.



Entre réducteur et hotte aspirante, l'anneau intermédiaire (voir image ci-dessous) sont montés.



Socle :

Enfoncer le socle dans la broche (C) de la machine et fixer avec la vis fournie M6x20.

Utiliser le tournevis fourni pour le montage.

Raccordement Electrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% et – 10% sont autorisés.

La ponceuse est reprise dans la classe de protection II.

Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

Avant raccorder la machine à l'alimentation, assurez-vous que la machine est débranchée.

Allumer - Eteindre

Contacteur d'impulsion

Allumer: presser le bouton Impulsion

Eteindre: relâcher le bouton Impulsion

Contacteur de travail (uniquement pour travailler avec la barre télescopique)

Allumer: presser le bouton du contacteur et le bloquer en position fixe

Eteindre: presser à nouveau le bouton de la marche et le relâcher

Attention!

En cas d'arrêt provoqué par la machine ou d'interruption de courant, relâcher immédiatement le bouton de blocage en enfonçant l'interrupteur marche-arrêt afin d'éviter un redémarrage imprévu de la machine (risque de blessure).

L'appareil est équipé d'un variateur électronique. La pression exercée sur la touche permet de régler la vitesse de rotation. Il est recommandé de ne l'utiliser que lors de la lente mise en service.

Un fonctionnement en continu à vitesse réduite engendre une surcharge parce que le moteur a moins d'air de refroidissement, ce qui entraîne une surchauffe rapide et manifeste.

Changer Les Disques



Attention!

Avant tout travail, retirer la fiche de l'appareil !

Utiliser uniquement les accessoires d'origine pour un dépoussiérage optimal.



Presser le papier abrasif sur le porteur de mousse que si les ouvertures d'extraction ne sont pas couvertes. La perforation en quatre des deux parties permet un centrage exact et un positionnement facile du papier abrasif sur la machine.

Attention !

Avant la mise en service, contrôler la position correcte de l'accessoire monté. Faire démarrer la machine un court instant pour s'assurer du bon montage! Cessez immédiatement le travail si un dysfonctionnement intervient.

L'Extraction De La Poussière

La poussière produite pendant le travail est malsaine. Ainsi, utiliser un aspirateur industriel à poussières fines de type DSS 25 M dont le tuyau se connecte directement.

Maniement

Raccorder le câble de la ponceuse avec l'aspirateur industriel et attacher le tuyau d'extraction au capot de protection de la ponceuse. Positionner le câble et le tuyau de l'extraction à l'arrière de la machine. Activer la mise en marche automatique au aspirateur.

Mettre l'appareil en marche et le mettre prudemment sur la surface à traiter. Tenir l'appareil avec deux mains et travailler avec des mouvements linéaires ou rotatifs.



Attention!

Ne pas saisir les parties rotatives!

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien spécialisé. L'outil électrique nécessite un minimum d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer que l'outil électrique, les composants électriques et la grille d'aération restent toujours propres.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de l'outil électrique.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Les conseillers techniques et assistants EIBENSTOCK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que traitement des déchets

Pour éviter les endommagements pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que l'appareil et ses outils sont fabriqués de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivé en fin de vie. Les composants plastiques sont marqués, ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Bruit / Vibration

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:

Niveau de pression acoustique L_{pA} 77 dB(A)

Niveau d'intensité acoustique L_{WA} 88 dB(A)

Incertitude K 3 dB



Portez une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745:

Valeur d'émission vibratoire a_h 1,0 m/s²

Incertitude K 0,1 m/s²

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, le délai de garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison). Dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication sont éliminés gratuitement par la réparation ou une livraison de remplacement. Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au fournisseur ou au service d'Eibenstock.

CE Certificat de Conformité

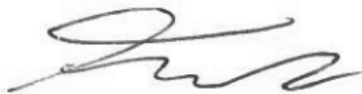
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes: EN 60745, EN 50581.

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

24.05.2018

Sous réserve de modifications.

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre distributeur

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
+49 (0) 37752 5030
www.eibenstock.com